

ROMANIA
JUDECĂTORIA TIMIȘOARA
P-TA TEPEȘ VODA NR. 2
TIMIȘOARA
SECȚIA CIVILĂ

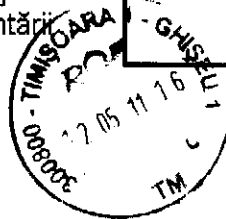
DOSARUL NR. 12756.1/325/2007



Data prezentării

T.P.
POSTA ROMANA
Nr. 103/P/5361/2009
Valabilitate - permanenta

*Mingea. M. M.
2) la dosar.*



COV. 32
IN
NR. 1391
Gua. 13.11.05
2011

COMUNICARE

Către,

Numele și prenumele BOT MĂLIN, calitatea în proces Pârât, domiciliul sau reședința: TIMIȘOARA (cu sediul procedural ales), BV. TAKE IONESCU, nr. 25, ap. 4 județul TIMIȘ

Recomandata Nr.....

12846

Data sosirii



Localitatea TIMIȘOARA (cu sediul procedural ales)

Județul TIMIȘ

Cod poștal

Oficiul poștal nr.

ROMANIA
JUDECĂTORIA TIMIȘOARA
P-TA ȚEPEȘ VODA NR. 2
TIMIȘOARA
SECȚIA CIVILĂ
DOSARUL NR. 12756.1/325/2007

COMUNICARE
HOTARÂRE CIVILĂ
NR. 8800/2011 DIN DATA DE 08 Aprilie 2011

BOT MĂLIN, TIMIȘOARA (cu sediul procedural ales), BV. TAKE IONESCU, nr. 25, ap. 4, județul TIMIȘ, vă comunicăm, alăturat, copia hotărârii civile nr. 8800/2011, pronunțată la data de 08 Aprilie 2011, de către JUDECĂTORIA TIMIȘOARA SECȚIA CIVILĂ.

PREȘEDINTE JUDECĂTORIA TIMIȘOARA



GREFIER,

ÎNCHEIERE

Ședința publică din data de 25.03.2011
Președinte: RUDĂREANU-MIHANCEA LAURA
Grefier: DAMINESCU MIHAELA

Pe rol se află judecarea cauzei civile formulată de reclamantii S.C. MG BUILDING DESIGN S.R.L. și CIUHANDU GEORGE CRISTIAN în contradictoriu cu pârâții BOT MĂLIN și S.C. RINGIER ROMÂNIA S.R.L., având ca obiect obligație de a face și pretenții.

La apelul nominal efectuat în ședința publică, pentru reclamanta S.C. MG BUILDING DESIGN S.R.L. se prezintă avocat Ungur Vanda Monica, pentru reclamantul CIUHANDU GEORGE CRISTIAN lipsă se prezintă avocat Ungur Vanda Monica, se prezintă personal pârâțul Bot Mălin și asistat de avocat Muntean Mihaela Denisa în substituirea avocatului Kovacs Florin, pentru pârâta S.C. RINGIER ROMÂNIA S.R.L. se prezintă avocat Simulescu Cristina, se prezintă martorul Mihnea Marcel-Constantin

Procedura de citare este legal îndeplinită.

S-a făcut referatul cauzei de către grefierul de ședință, după care, reprezentanta pârâțului Bot Mălin depune la dosar delegație de substituție.

Instanța procedeează la audierea martorului Mihnea Marcel-Constantin sub prestare de jurământ, declarația acestuia fiind consemnată în scris pe filă separată și atașată la dosar.

Reprezentanta reclamanților depune la dosar concluzii scrise.

Reprezentanta reclamanților, pârâțul Bot Mălin prin avocat și reprezentanta pârâtei S.C. RINGIER ROMÂNIA S.R.L. arată că nu mai au alte cereri de formulat.

Nemaifiind alte cereri de formulat sau probe de administrat, instanța constată încheiată cercetarea judecătorească și acordă cuvântul pe fond.

Reprezentanta reclamanților solicită admiterea acțiunii, cu plata daunelor morale, fără cheltuieli de judecată. Arată că articolul a fost publicat în „Evenimentul zilei” – Ed. de Vest în anul 2007, la 3 ani după data la care a fost eliberat certificatul de urbanism nr. 3427/23.07.2004, iar în acest articol se menționează că firma S.C. MG BUILDING DESIGN S.R.L., al cărui asociat este CIUHANDU GEORGE CRISTIAN, ar fi contractat cu Ionel Cârpati, șeful lumii interlope. Precizează că în articolul publicat se menționează că în anul 2004 S.C. MG BUILDING DESIGN S.R.L. ar fi obținut un certificat de urbanism pentru modificări la o clădire istorică, certificat de urbanism ce ar fi fost eliberat la cererea S.C. MG BUILDING DESIGN S.R.L. pentru proprietarul imobilului Ionel Cârpati. În urma eliberării certificatului de urbanism, reprezentanta reclamanților arată că societății MG BUILDING DESIGN S.R.L. i se aduce la cunoștință că modificarea construcției în regim de înălțime P + 8E nu este posibilă, astfel că clientul a renunțat la cumpărarea imobilului, iar certificatul de urbanism nr. 3427/23.07.2004 nu a fost urmat de eliberarea unei autorizații de construcție. Arată că ulterior eliberării acestui certificat de urbanism au mai fost adresate primăriei și alte cereri formulate de către Ionel Cârpati, fiind eliberate alte certificate de urbanism, respectiv certificatul de urbanism nr. 5622/03.12.2004 și certificatul de urbanism nr. 4103/20.07.2006 cu privire la efectuarea de reparații la acel imobil, certificate ce nu au nici o legătură cu certificatul de urbanism nr. 3427/23.07.2004 în ce privește scopul solicitării acestora, astfel că acest articol cuprinde erori evidente, certificatul de urbanism nr. 3427/23.07.2004 era negativ pentru construcție, iar eroarea care a vrut a se crea avea ca scop inducerea în eroare a opiniei publice. Reprezentanta reclamanților menționează că în momentul în care pârâțul Bot Mălin ar fi avut în față toate aceste certificate de urbanism, ar fi putut observa că certificatul de urbanism nr. 3427/23.07.2004 nu a fost urmat de eliberarea unei autorizații de construcție. Precizează că timpul pentru a culege toate

datele necesare pentru publicarea acestui articol a fost de o zi, deși există un cod deontologic al ziaristului termenul de o zi este insuficient pentru a strânge elemente care să dea o știre reală, de unde rezultă fapta ilicită a pârâtului. Menționează că pârâtul Bot Mălin nu s-a interesat de veridicitatea informațiilor. Arată că, potrivit Legii nr. 50/1991, art. 6 alin. 1 și 5, orice persoană poate solicita eliberarea unui certificat de urbanism, însă legătura ce se face între S.C. MG BUILDING DESIGN S.R.L. și Ionel Cârpați este tendențioasă. Reprezentanta reclamanților mai arată că a pentru a dovedi că orice persoană poate solicita eliberarea unui certificat de urbanism a fost solicitat eliberarea unui certificat de urbanism aferent imobilului în care locuiește pârâtul Bot Mălin, certificat ce nu a fost contestat de către pârât. Învederează că impactul este deosebit prin alăturarea numelui primarului de cel al lui Ionel Cârpați și a PNTCD. În ce privește impactul ce a avut loc asupra cifrei de afaceri a societății S.C. MG BUILDING DESIGN S.R.L. cu ocazia publicării articolului, reprezentanta reclamanților arată că în anul 2007 cifra de afaceri a societății a scăzut foarte mult față de anul 2006, iar martorul audiat nu a făcut referire la acest impact asupra cifrei de afaceri, întrucât nu este de specialitate, însă a arătat că era vorba de relația contractuală dintre firma sa și S.C. MG BUILDING DESIGN S.R.L.. Reprezentanta reclamanților arată că nu a existat nici o legătură între S.C. MG BUILDING DESIGN S.R.L. și Ionel Cârpați.

Pârâtul Bot Mălin prin avocat solicită respingerea acțiunii, cu cheltuieli de judecată. Depune la dosar practică judiciară. Arată că nu a depășit limitele profesionale, iar reaua-credință nu a fost dovedită, pârâtul a fost de bună-credință, a efectuat toate demersurile necesare pentru documentare, iar documentarea pentru acest articol a fost efectuată pe parcursul unor luni de zile. În ce privește îndeplinirea condițiilor răspunderii civile delictuale, pârâtul prin avocat arată că acestea nu sunt îndeplinite, întrucât din declarațiile martorilor rezultă buna-credință a pârâtului. De asemenea, menționează că buna-credință a pârâtului rezultă și din încercările efectuate de acesta, de nenumărate ori, pentru a contacta reprezentanții societății S.C. MG BUILDING DESIGN S.R.L. și primarul cu privire la obținerea de informații direct de la părțile interesate în vederea publicării acestui articol, însă a fost refuzat. Învederează că pârâtului i-a fost oprit accesul la informațiile din primărie, actele fiind deținute de aceasta. Arată că efectele prejudiciului nu există, cifra de afaceri a societății S.C. MG BUILDING DESIGN S.R.L. a crescut, chiar s-a triplat, iar după publicarea acestui articol, primarul a dat un comunicat de presă și pârâtului i s-a interzis accesul în primărie. Depune la dosar sentința civilă nr. 195/CA/19.02.2008 pronunțată de Tribunalul Timiș-Secția comercială și de contencios administrativ în dosar nr. 5955/30/2007. Precizează că interesul pentru care s-a scris acest articol a fost unul social pentru informare. Solicită amânarea pronunțării pentru a depune la dosar concluzii scrise.

Pârâtul Bot Mălin, personal, arată că înainte de publicarea acestuia articol au fost scrise multe articole mult mai dure și că a fost efectuată o campanie de presă ce a avut drept țintă personaje, care au fost arestate, iar campania de presă se referea la clanurile de țigani. Menționează că i s-a indicat un certificat de urbanism de către o sursă ce nu a putut fi adusă în fața instanței, întrucât nu poate fi făcută publică, astfel că a verificat datele primite, certificatul de urbanism fiind solicitat de către S.C. MG BUILDING DESIGN S.R.L., iar înainte de publicarea articolului, acest articol a fost expus în fața redacției și apoi publicat. Din verificările efectuate a constatat că proprietarul imobilului pentru care s-a solicitat certificatul de urbanism este Ionel Cârpați, iar detalii din cuprinsul certificatului de urbanism nu au fost cunoscute. Pârâtul învederează că articolul publicat nu menționează că există vreo legătură între certificatul de urbanism și Ionel Cârpați și că acesta ar avea vreun interes, ci că o sursă din primărie a afirmat această legătură, iar arhitectul cunoștea pentru ce a fost emis certificatul de urbanism. Menționează că mesajul general și contextul erau o campanie de presă în care ținta nu era S.C. MG BUILDING DESIGN S.R.L., iar după publicarea articolului, reclamanții nu au reacționat în nici un fel, nu au dat drept la replică, nu au prezentat dovezi contrare, reacția a venit din partea

primarului care i-a interzis accesul în primărie, încălcându-se astfel prevederile Legii nr. 544/2004. De asemenea, reclamantii aveau posibilitatea de a ține o conferință de presă în care să prezinte toate informațiile și astfel cel ce avea de suferit pentru dezinformații publice era el. Precizează că după formularea acțiunii în instanță pentru încălcarea Legii nr. 544/2004 și a plângerii penale pentru abuz în serviciu, reclamantii au spus că li s-a produs un prejudiciu. Arată că societății S.C. MG BUILDING DESIGN S.R.L. nu i s-a adus nici un prejudiciu, această societate a continuat să lucreze cu companii mari, cum ar fi Continental, Automotive, Kaufland, prosperând. Interesul era intimidarea unui jurnalist incomod, iar prejudiciul pe care reclamantii îl solicită este enorm în raport de salariul unui ziarist care este între 900-1000 lei.

Reprezentanta pârâtei S.C. RINGIER ROMÂNIA S.R.L. solicită respingerea acțiunii ca neîntemeiată, cu cheltuieli de judecată. Arată că obiectul cauzei este nedeterminat. Menționează că demersul jurnalistic și libertatea de exprimare este protejat de CEDO, iar libertatea de exprimare a jurnalistului este foarte importantă, pârâtul Bot Mălin a fost de bună-credință, nu a fost dovedită existența unor fapte ilicite. Precizează că pârâtul Bot Mălin înainte de publicarea articolului s-a informat, a avut înscrisuri, a făcut toate demersurile necesare, iar acest articol nu a fost scris cu rea-credință. De asemenea, nu a fost dovedit nici prejudiciul, întrucât impactul nu a afectat relațiile cu societatea S.C. MG BUILDING DESIGN S.R.L.. Arată că dacă Primarul Mun. Timișoara este cel lezat, atunci el ar fi trebuit să formuleze acțiunea. Solicită amânarea pronunțării pentru a depune la dosar concluzii scrise.

În replică, reprezentanta reclamantilor arată că pârâtul Bot Mălin la data la care a avut în față certificatul de urbanism nu a scris despre Primarul Mun. Timișoara, ci despre această societate și a distorsionat informațiile, iar mafia țigănească nu are legătură cu prezenta cauză.

INSTANȚA

Întrucât s-a solicitat termen pentru depunerea de concluzii scrise va amâna pronunțarea,

DISPUNE

Amână pronunțarea la data de **01.04.2011**.

Pronunțată în ședința publică din data de 25.03.2011.

Președinte,
RUDĂREANU-MIHANCEA LAURA



D.M./2ex./25.03.2011

ÎNCHEIERE

Ședința publică din data de 01.04.2011
Președinte: RUDĂREANU-MIHANCEA LAURA
Grefier: DAMINESCU MIHAELA

Pe rol se află judecarea cauzei civile formulată de reclamantii S.C. MG BUILDING DESIGN S.R.L. și CIUHANDU GEORGE CRISTIAN în contradictoriu cu pârâții BOT MĂLIN și S.C. RINGIER ROMÂNIA S.R.L., având ca obiect obligație de a face și pretenții.

La apelul nominal lipsă părțile.

Procedura este legal îndeplinită, fără citarea părților.

S-a făcut referatul cauzei de către grefierul de ședință, după care, se constată depus la dosar, atât prin serviciul registratură al instanței, cât și prin faxul instanței, concluzii scrise de către pârâții BOT MĂLIN și S.C. RINGIER ROMÂNIA S.R.L..

INSTANȚA

Având nevoie de timp pentru deliberare,

DISPUNE

Amână pronunțarea la data de **08.04.2011**.
Pronunțată în ședința publică din data de 01.04.2011.

Președinte,
RUDĂREANU-MIHANCEA LAURA

Grefier,
DAMINESCU MIHAELA



D.M./2ex./01.04.2011

SENTINȚA CIVILĂ NR. 8800

Ședința publică din data de 08.04.2011

Președinte: RUDĂREANU-MIHANCEA LAURA

Grefier: DAMINESCU MIHAELA

Pe rol fiind judecarea acțiunii civile formulată de reclamantii S.C. MG BUILDING DESIGN S.R.L. și CIUHANDU GEORGE CRISTIAN, în contradictoriu cu pârâții BOT MĂLIN și S.C. RINGIER ROMÂNIA S.R.L., având ca obiect obligația de a face și pretenții.

La apelul nominal efectuat în ședință publică, lipsă părțile.

Procedura este legal îndeplinită, fără citarea părților.

S-a făcut referatul cauzei de către grefierul de ședință, după care, se constată că mersul dezbaterilor și concluziile orale ale părților au fost consemnate în încheierea de ședință din 25.03.2011, încheiere ce face parte integrantă din prezenta hotărâre.

INSTANȚA

Deliberând, constată următoarele:

Prin cererea înregistrată inițial pe rolul Judecătoria Timișoara sub nr. 12756/325/2007, reclamanta S.C. MG BUILDING DESIGN S.R.L. a chemat în judecată pârâții BOT MĂLIN și S.C. RINGIER ROMÂNIA S.R.L., solicitând instanței să dispună obligarea pârâților de a înceta publicarea unor articole care conțin informații eronate, mincinoase și de natură să inducă în eroare opinia publică și să prejudicieze imaginea și bunul mers al activității reclamantei; obligarea pârâților de a publica, la data comunicării sentinței pe socoteala lor, în 10 numere consecutive ale cotidianului "Evenimentul zilei" hotărârea ce se va pronunța; obligarea pârâților de a publica de la data comunicării sentinței, în 10 numere consecutive ale cotidianului "Evenimentul zilei" scuze oficiale și articole prin care să dezmință informațiile false publicate în nr. 4871 din data de 16.07.2007 ale acestui cotidian și obligarea pârâților, în solidar la plata sumei de 125.000 ron, reprezentând daune morale.

În motivarea acțiunii, reclamanta a arătat că, în cotidianul "Evenimentul zilei", ediția de Vest nr. 4871/16.07.2007, pârâțul Bot Mălin a publicat un articol cuprinzând informații false cu privire la clientela și activitatea desfășurată de SC MG BUILDING DESIGN SRL de natură a aduce atingere imaginii și prestigiului subscrisei și să inducă în eroare opinia publică, articolul menționat vizând așa-zisele "modificări la o clădire cu valoare istorică", respectiv la imobilul situat în Timișoara, str. Mihai Viteazu, cunoscut ca "Vila Muhle" arătându-se că aceste modificări urmează a fi efectuate după proiectul întocmit de reclamantă în baza autorizației emise de Primăria Timișoara. Se mai arată că SC MG BUILDING DESIGN SRL ar fi obținut în anul 2004 pentru clientul Ionel Cârpci, un certificat pentru modificările la clădirea cu valoare istorică "Vila Muhle", iar omul de legătură dintre Ciuhandu și Cârpci este Cristian Costache, asociat la MG BUILDING DESIGN cel care a obținut un certificat de urbanism pentru "modificări la casa existentă", de pe Str. Mihai Viteazu. Reclamanta menționează că în articol, ziaristul arată că în anul 2004, fostul arhitect șef Radu Radoslav s-a opus proiectului propus de "firma fiului primarului" și că acesta a avut discuții aprinse cu primarul, dar că, până la plecarea fostului arhitect șef din Primăria Timișoara nu s-a eliberat autorizația de construcție pentru modificările de la "Vila Muhle". Se mai arată că "imediat după numirea noului arhitect șef, Sorin Ciurariu în iunie 2006, s-a eliberat autorizația de construcție pentru beneficiarul Ionel Cârpci care, în același articol, este prezentat opiniei publice ca fiind *unul dintre cei mai tari dintre baștani ai comunităților romilor din Timișoara*".

Reclamanta susține că s-a adresat Primăriei Timișoara la data de 16.07.2004 cu o cerere pentru eliberarea certificatului de urbanism pentru imobilul situat în Timișoara, Str. Mihai Viteazu nr. 3, în care a specificat că solicită acest certificat “în scopul obținerii autorizației de construire pentru clădire hotel P+8, partaje”. Conform disp. art. 6 alin. 1 din Legea nr. 50/1991, certificatul de urbanism reprezintă actul de informare prin care autoritățile competente în conformitate cu prevederile planurilor urbanistice și ale reglementărilor aferente acestora, fac cunoscute solicitantului elementele privind regimul juridic, economic și tehnic al terenurilor și construcțiilor existente la data solicitării și stabilesc cerințele urbanistice care urmează să fie îndeplinite în funcție de specificul amplasamentului. Alin. 5 al aceluiași articol conferă “oricărei persoane fizice sau juridice interesate de situația actuală sau de perspectiva unui imobil dreptul de a solicita autorităților competente un certificat de urbanism, în condițiile legii.

În Certificatul de urbanism nr. 3427/23.07.2004, eliberat ca urmare a solicitării reclamantei, s-a specificat faptul că regimul de înălțime maxim este de P+3E, arătându-se totodată că prezentul certificat de urbanism nu poate fi utilizat în scopul declarat, întrucât nu respectă prevederile PUZ și PUG”, drept urmare, scopul urmărit de clientul reclamantei, respectiv edificarea unui hotel de 8 etaje nu putea fi realizat. Pe cale de consecință, reclamanta a învederat clientului că modificarea construcției în regimul de înălțime P+8E nu este posibilă astfel că acesta a renunțat la cumpărarea imobilului. În vederea obținerii de probe care să susțină cele relatate, reclamanta s-a adresat Primăriei Timișoara cu o petiție prin care a solicitat documentele ce au fost emise pentru imobilul situat în Timișoara, B-dul Mihai Viteazu nr. 3 și, totodată, să comunice dacă SC MG BUILDING DESIGN SRL a solicitat eliberarea unei autorizații de construcții pentru imobilul mai sus menționat. În răspunsul Primăriei Timișoara la petiția reclamantei, se relevă că la data de 23.07.2007 a fost eliberat Certificatul de urbanism nr. 3427 pentru a verifica dacă este posibilă construirea unui hotel P + 8E și partaje dar, întrucât clădirea este monument istoric, certificatul de urbanism a fost eliberat negativ, deoarece solicitarea nu respecta prevederile P.U.Z. și P.U.G. Mai arată reclamanta că nu a solicitat alte certificate de urbanism și autorizații de construire pentru imobilul din Timișoara, Str. Mihai Viteazu nr. 3, jud. Timiș. Primăria Timișoara a eliberat Autorizația de construire nr. 220/11.2005 pentru lucrări de tip b) – lucrări de reparare la casa existentă, proiectul fiind elaborat de SC EURO COSTA SRL și solicitat de Cârpati Ionel și Stanca Mirela.

În concluzie, reclamanta arată că nu a avut nici o relație contractuală cu numitul Cârpati Ionel privind modificarea imobilului situat în Timișoara, B-dul Mihai Viteazu nr. 3, jud. Timiș și, în consecință, nu a obținut vreo autorizație favorabilă de modificare a acestui imobil pentru Cârpati Ionel sau alt client al firmei.

În ceea ce privește prejudiciul moral reclamanta arată că, prin articolul publicat în cotidianul “Evenimentul Zilei”, s-au menționat informații neadevărate iar imaginea SC MG BUILDING DESIGN SRL a fost grav afectată prin insinuarea că firma a obținut un certificat de modificare la o clădire cu valoare istorică, afirmațiile autorului fiind tendențioase, urmărind să contureze imaginea unei firme care comite ilegalități prin faptul că obține certificate favorabile de modificare la un imobil considerat monument istoric. De asemenea, în articol este publicată o fotografie a imobilului sub care apare mențiunea “Casa florarului Muhle s-ar putea alege cu un set complet de turnulețe proiectate de specialiști”. Totodată, se mai afirmă că afacerea este a familiei PNȚCD, ceea ce este de natură a aduce atingere imaginii firmei, întrucât opinia publică este indusă în eroare cu privire la controlul acestei societăți, creându-se aparența unei imixțiuni a politicului în sfera privată.

Reclamanta arată că pârâțul Mălin Bot a săvârșit un abuz de drept fiind de rea-credință, deoarece nu a verificat veridicitatea informațiilor anterior publicării acestora și a avut intenția de a vătăma, întrucât articolul are un ton tendențios, scopul fiind atacul direct la adresa reclamantei și indirect la adresa Primarului Municipiului Timișoara.

La termenul de judecată din 17.01.2008, s-a pus în discuția părților și s-a admis în temeiul disp. art. 164 C.p.civ., excepția de conexitate a Dosarului nr. 12757/325/2007 la

Dosar nr. 12756/325/2007, ambele înregistrate pe rolul Judecătorei Timișoara, având în vedere strânsa legătură de obiect, identitate de părți și cauză între cele două dosare.

Poziția procesuală a pârâtei S.C. RINGIER ROMÂNIA S.R.L. a fost exprimată prin întâmpinarea depusă la dosar la fila 36 (Dosar nr. 12757/325/2007), prin care aceasta a invocat inadmisibilitatea cererilor formulate la punctele 1 și 3 din acțiune, întrucât dreptul la libera exprimare este inviolabil potrivit art. 30 alin. 1 din Constituție. Mai arată pârâta că, examinând conținutul articolului și motivele de fapt ale cererii de chemare în judecată se observă că datele furnizate publicului cititor sunt recunoscute de reclamant în conținutul acțiunii.

Prin sentința civilă nr. 2092/21.02.2008 a fost respinsă acțiunea formulată de reclamanta S.C. MG BUILDING DESIGN S.R.L., precum și acțiunea conexă formulată de reclamantul CIUHANDU GEORGE CRISTIAN.

Prin decizia civilă nr. 351/A/23.04.2010 pronunțată de Tribunalul Timiș în dosar nr. 1362/30/2009 a fost admis apelul formulat de reclamantii S.C. MG BUILDING DESIGN S.R.L. și CIUHANDU GEORGE CRISTIAN, desființată sentința civilă nr. 2092/2008 pronunțată de Judecătoria Timișoara în dosar nr. 12756/325/2007 și trimisă cauza spre rejudecare aceleiași instanțe, care, pronunțând hotărârea, a omis a cerceta fondul pricinii.

Cauza a fost înregistrată pe rolul Judecătorei Timișoara la data de 23.07.2010 sub nr. 12756.1/325/2007.

Pârâta S.C. RINGIER ROMÂNIA S.R.L. a formulat întâmpinare prin care a solicitat respingerea acțiunii ca neîntemeiată.

În motivarea întâmpinării, pârâta arată că prin solicitarea reclamantilor de a se dispune obligarea sa de a înceta publicarea unor articole care conțin informații eronate este echivalentă cu încălcarea libertății de exprimare stipulată în art. 10 din CEDO, având și un caracter nedeterminat ceea ce este în contradicție cu legea procesual civilă, astfel că obiectul acțiunii civile trebuie să fie licit, posibil și determinat.

În ce privește al doilea capăt de cerere, pârâta arată că nu există un cadru legal care să permită publicarea în 10 numere consecutive ale cotidianului „Evenimentul zilei” hotărârea ce se va pronunța sau publicarea de articole prin care să dezmințe informațiile false, în 10 numere consecutive ale cotidianului, legea presei reglementând ca modalități de reparare a prejudiciului nepatrimonial replica, rectificarea sau declarația. Principala cerință a legii este existența unei leziuni cauzate reclamantului prin articolul incriminat, iar din starea de fapt dedusă judecării articolul incriminat nu este de natură a leza reclamantii prin conținutul său, astfel că sarcina probei leziunii suferite prin publicarea articolului revenea reclamantilor, element esențial pentru dezlegarea pricinii, întrucât art. 75 din Legea nr. 3/1974 condiționează publicarea replicii de existența leziunii. Pârâta mai arată că în lipsa dovezii unei leziuni nu poate fi obligată la asigurarea dreptului la replică, iar discursul jurnalistului nu poate avea un caracter „principal și constructiv”, libertatea de exprimare reglementată în art. 10 din CEDO având o sferă de cuprindere mult mai largă, limitarea libertății de exprimare în scopul protejării „reputației și drepturilor altuia” trebuia să fie făcută doar în cazuri concrete, în condițiile unei atente circumstanțieri a afirmațiilor făcute față de adevărul obiectiv. Pârâta menționează că libertatea jurnalistică acoperă posibilitatea recurgerii la un anumit grad de exagerare sau chiar de provocare, iar în cauza „Dalban contra României”, prin Hotărârea din 28.09.1999, Curtea Europeană a Drepturilor Omului a apreciat că o inexactitate parțială a faptelor prezentate nu exclude protecția art. 10 din Convenție, în situația în care este vorba despre un discurs jurnalistic privind subiecte de interes public, iar reaua-credință nu e dovedită. Pârâta mai arată că ar exista leziune în măsura în care afirmațiile făcute ar fi avut un impact suficient de puternic asupra opiniei publice așa încât aceasta să își schimbe în mod negativ percepția asupra onoarei și reputației reclamantului, iar leziunea care să justifice o noua publicare a unei replici nu există, iar acțiunea reclamantului este neîntemeiată.

În ce privește cererea de acordare a daunelor morale pe care reclamantul o întemeiază pe art. 998-999 C.civil, pârâta arată că este neîntemeiată, întrucât pentru a fi atrasă răspunderea civilă delictuală, reclamantul trebuia să dovedească îndeplinirea cumulativă a

condițiilor acesteia, iar în realitate nu a fost săvârșită nici o faptă ilicită și nu a fost cauzat nici un prejudiciu reclamantilor de natură a atrage răspunderea civilă delictuală.

În drept au fost invocate disp. art. 10 din CEDO, ale Legii nr. 3/1974 și ale art. 998-999 C.civil.

În cauză a fost administrată proba cu interogatoriul părților și au fost audiați martorii Flueraș Gheorghe Tudor, propus de pârâțul Bot Mălin și martorul Mihnea Marcel-Constantin, propus de reclamantii.

Analizând actele și lucrările dosarului, instanța reține următoarele:

Răspunderea civilă delictuală pentru fapta proprie este reglementată prin art.998 și 999 Cod civil, iar potrivit acestor prevederi condițiile generale ale răspunderii care trebuie întrunite cumulativ sunt: existența unui prejudiciu, existența unei fapte ilicite, existența unui raport de cauzalitate între fapta ilicită și prejudiciu și existența vinovăției celui care a cauzat prejudiciul, constând în intenția, neglijența sau imprudența cu care a acționat.

Dreptul la onoare și reputație, dreptul la imagine sunt drepturi subiective care se bucură de ocrotire din partea legiutorului, astfel cum reclamantii au invocat prevederile art. 54 din Decr. nr. 31/1954, iar atingerea adusă acestor valori poate atrage răspunderea pentru prejudicii aduse onoarei, reputației sau demnității persoanei.

La data de 16.07.2007 pârâțul Bot Mălin, ziarist fiind, a publicat în cotidianul „Evenimentul Zilei” un articol intitulat „Afacerea Muhle” în care a adus la cunoștința opiniei publice faptul că Primăria Timișoara emite autorizații și certificate de urbanism, documente care, potrivit legii poartă semnătura primarului - Gheorghe Ciuhandu, iar în mod aparte un astfel de document i-a atras atenția prin persoana celui ce l-a solicitat și prin obiectul asupra căruia a fost emis: solicitarea a fost adresată primarului Municipiului Timișoara de către numitul Cristian Costache, arhitect al firmei SC MG BUILDING DESIGN SRL, cu privire la un imobil monument istoric situat în Timișoara str. Mihai Viteazu nr. 3, al cărui proprietar este numitul Ionel Cărpaci. Articolul dezbate date cu privire la persoana celor implicați în obținerea acestui act – solicitantul, emitentul, proprietarul imobilului și posibil beneficiar. De asemenea ziaristul a dat publicității faptul că, dorind să se informeze despre situația acestui document, s-a ciocnit de refuzul funcționarilor din primărie de a-i furniza informații.

Într-adevăr la data de 23.07.2004 numitul Cristian Costache, arhitect al firmei SC MG BUILDING DESIGN SRL, a formulat o cerere de eliberare a unui certificat de urbanism pentru imobil situat în Timișoara str. Mihai Viteazu nr. 3, și care a fost eliberat sub nr. 3427/23.07.2004. Pentru același imobil au mai fost eliberate în timp și alte documente, solicitanți fiind de această dată chiar proprietarii Ionel Cărpaci și Stanca Mirela : certificat de urbanism nr. 4103/20.07.2006, certificat de urbanism nr.5622/03.12.2004, autorizație de construire nr.220/11.02.2005, autorizație de construire nr. 112/28.01.2005, toate aceste demersuri notificând pentru o persoană care ar urmări evoluția acestui imobil, faptul că există interesul de a aduce modificări constructive imobilului, cunoscut monument istoric, situat pe un bulevard central din Timișoara și care se bucură de o istorie legată de proprietarul inițial (aspecte relatate de asemenea în cuprinsul articolului). Toate acestea au fost de natură a stârni atenția ziaristului care a găsit de cuviință să informeze opinia publică cu privire la datele pe care reușise să le strângă, articolul făcând în mod expres mențiuni cu privire la faptul că anumite persoane din primărie sau care au legătură cu documentele eliberate au refuzat să ofere lămuriri, de unde cititorului i-a fost lăsată opțiunea de a judeca el însuși asupra informației.

Paragraful 1 și 2 din art.10 al CEDO prevede că „Orice persoană are dreptul la libertatea de exprimare. Acest drept cuprinde libertatea de opinie și libertatea de a primi sau de a comunica informații ori idei fără amestecul autorităților publice și fără a ține seama de frontiere.

Exercitarea acestor libertăți ce comportă îndatoriri și responsabilități poate fi supusă doar unor formalități, condiții, restrângeri sau sancțiuni prevăzute de lege, care constituie măsuri necesare, într-o societate democratică, pentru securitatea națională, integritatea teritorială sau siguranța publică, apărarea ordinii și prevenirea infracțiunilor, protecția sănătății sau a moralei, protecția reputației sau a drepturilor altora, pentru a împiedica

divulgarea de informații confidențiale sau pentru a garanta autoritatea și imparțialitatea puterii judecătorești.”

Aceste principii se regăsesc și în Constituția României la art. 30 care consacră inviolabilitatea libertății de exprimare, fără a putea prejudicia demnitatea, onoarea, viața particulară a persoanei sau dreptul la propria imagine.

În raport de aceste principii, din care se concluzionează că presa joacă un rol important într-o societate democratică, cu respectarea anumitor limite, chiar Curtea Europeană a Drepturilor Omului a statuat în jurisprudența sa că libertatea jurnalistică poate să comporte anumite inexactități, exagerări când subiectele discursului jurnalistic sunt de interes public, iar reaua - credință nu a fost dovedită. Buna -credință a ziaristului este prezumată, acesta nefiind obligat a proba acest aspect. Curtea Europeană a Drepturilor Omului a statuat că între fapte și judecăți de valoare există deosebire, pentru că în vreme ce existența faptelor pot fi dovedite, adevărul judecăților de valoare nu. Aspectele de fapt referitoare la solicitarea unui certificat de urbanism de către firma reclamantă SC MG BUILDING DESIGN SRL, la care acționar este printre alții fiul primarului orașului, reclamantul Ciuhandu George Cristian, pentru un anumit imobil din oraș a cărui proprietar era o anumită persoană de etnie rromă sunt chestiuni de fapt pe care nici una din părți nu le-a negat. Punerea în legătură a acestor persoane sau sugerarea acestei legături, care s-a afirmat că sunt tendențioase, au natura unor judecăți de valoare (în accepțiunea Curții) ce aparțin ziaristului și care nu pot fi cenzurate fără a se aduce atingere principiului libertății presei, pentru că o expresie a libertății presei o reprezintă nu numai difuzarea de informații, ci și dreptul de a emite opinii și de a răspândi idei. În speța de față nu s-a probat că ziaristul a acționat cu rea - credință atunci când a publicat articolul de presă. Nu echivalează în stabilirea relei -credințe durată de o zi sau mai mult în care articolul a fost documentat, articolul nefiind unul voluminos și nici unul de dezbatere a unui subiect complex care să necesite studiu și documentare îndelungată.

Din declarația martorului Flueraș Gheorghe - Tudor (fila 78 dosar), dar și din afirmația reclamantului Ciuhandu George Cristian (interogator fila 121-122) reiese că ziaristul a contactat sursele care i-ar fi putut oferi informații suplimentare, faptul că nu s-a bucurat de colaborare din partea lor nu poate fi imputat autorului articolului sub nici una din formele vinovăției și nu denotă nici rea - credință. Sub acest aspect sugestia pe care articolul o face cititorilor că, între proprietarul imobilului, de etnie rromă, și reclamanți (persoane notorii datorită legăturii de rudenie a reclamantului Ciuhandu George Cristian, asociat la firma reclamantă SC MG BUILDING DESIGN SRL, cu primarul orașului Timișoara Ciuhandu Gheorghe) ar exista o legătură de afaceri nu poate fi cenzurată. Limitele criticii acceptabile sunt mai largi în privința persoanelor publice decât în raport cu cetățenii obișnuiți, deoarece acestea acceptă în mod voluntar și conștient faptul că sunt subiect de observație din partea jurnaliștilor și prin aceștia, din partea publicului. Protecția de care se bucură reclamanții prin prevederile constituționale și ale CEDO enunțate trebuie apreciate în raport de interesul liberei dezbateri publice asupra chestiunilor de interes public ce au legătură cu persoana și activitățile lor.

Chiar reclamanții au arătat în cuprinsul acțiunilor că între proprietarul imobilului și firma SC MG BUILDING DESIGN SRL nu există nici o legătură contractuală, dar în același timp nu s-a dovedit că ar fi existat vreo legătură contractuală între investitorul solicitant al certificatului de urbanism și firma SC MG BUILDING DESIGN SRL, fapt confirmat de către martorul reclamanților Mihnea Marcel-Constantin (fila 136) care susține că este asociat în firma SC WERK MB CONSTRUCȚII care a solicitat eliberarea actului respectiv. Prin urmare acest fapt nu putea fi cunoscut de către jurnalist din nici o sursă scrisă, iar pentru că cele relatate în cuprinsul articolului nu au fost probate ca fiind false, nu se poate reține că ziaristul ar fi săvârșit cu vinovăție o faptă ilicită de natură să aducă un prejudiciu.

Reclamanții nu au făcut dovada niciunui prejudiciu suferit. În ce privește persoana reclamantului Ciuhandu George Cristian nu se poate reține că acesta a suferit un prejudiciu moral prin afirmațiile cuprinse în articol. Acest prejudiciu nu poate fi prezumat că s-a produs, prin simplul fapt că articolul nu este unul laudativ, ci el trebuie probat, anume că persoana sa a suferit o lezare în mod concret a reputației, a onoarei, a probității profesionale etc. Chiar

reclamantul Ciuhandu George Cristian a afirmat la interogatoriu că nu i s-a întâmplat să fie abordat într-un chip negativ datorită acestui articol. Martorul Mihnea Marcel-Constantin arată și el că a auzit de acest articol și că i s-a părut nepotrivită afirmația că ” SC MG BUILDING DESIGN SRL ar fi solicitat certificatul de urbanism pentru țigani, din moment ce știam că noi solicitaserăm acest act”, însă nu arată în ce fel a văzut știrbită reputația reclamantului sau care a fost prejudiciul de imagine suferit de acesta și pe care să îl atribuie articolului de presă.

Reclamanta MG BUILDING DESIGN SRL a prezentat bilanțurile contabile pe mai mulți ani, anteriori și posteriori publicării articolului, din care rezultă că în anii anteriori publicării firma a cunoscut ascensiune financiară, iar ulterior cifra de afaceri a scăzut. Dimpotrivă, pârâtul a prezentat un înscris (fila 76 dosar) din care reiese că cifra de afaceri a firmei ar fi crescut. Indiferent de creșterea sau scăderea cifrei de afaceri a reclamantei MG BUILDING DESIGN SRL, această evoluție nu poate fi pusă în legătură cu publicarea acestui articol de presă, chiar reclamanta făcând referire în notele de ședință de la dosar (fila 129-136) la o campanie de presă susținută de pârâtul Bot Mălin care ar fi cauza unui regres al activității firmei. Obiectul dedus judecării nu este reprezentat de toată activitatea publicistică efectuată de către ziarist într-o anumită perioadă, ci doar de articolul din 16.07.2007. Acest articol, care așa cum s-a arătat nu poate fi considerat ca reprezentând rezultatul faptei ilicite al pârâtului, nu poate fi pus în legătură de cauzalitate directă cu pretinsa scădere a cifrei de afaceri a firmei, succesul sau insuccesul în afaceri al unei societăți depinzând de o multitudine de factori ce exced analizei prezentei cauze și mai de grabă ar putea face obiectul unei analize complexe de management al firmei, într-un context economic dat la un anumit moment, pe o anumită piață și în anumite condiții de concurență de piață. Tot martorul reclamantelor Mihnea Marcel-Constantin a susținut că nu articolul a determinat abandonarea proiectului firmei sale în legătură cu imobilul din Timișoara str. Mihai Viteazu nr. 3 și nu știe ca alți oameni de afaceri să fi renunțat la serviciile firmei reclamante din pricina publicației din ziar.

În concluzie elementele răspunderii civile delictuale nu sunt întrunite pentru a putea atrage răspunderea pârâților, instanța apreciind că articolul ce a făcut obiectul prezentei cauze nu a depășit limitele libertății jurnalistice bucurându-se de protecția prevederilor art.30 din Constituția României și de cele ale art.10 din CEDO. Pentru aceste considerente acțiunile conexe ale reclamantilor vor fi respinse ca neîntemeiate.

Pentru că pârâții nu au făcut dovada efectuării de cheltuieli de judecată, instanța nu va obliga reclamantii la astfel de cheltuieli.

**PENTRU ACESTE MOTIVE
IN NUMELE LEGII
HOTARASTE**

Respinge acțiunile conexe formulate de reclamantii S.C. MG BUILDING DESIGN S.R.L. și CIUHANDU GEORGE CRISTIAN, ambii cu domiciliul procedural ales în Timișoara, P-ta Sf. Gheorghe, nr.1, ap.10, jud. Timiș, în contradictoriu cu pârâții BOT MĂLIN, cu domiciliul procedural ales la Cabinet Avocat Kovacs Florin în Timișoara, Bv. Take Ionescu, nr. 25, ap. 4, et. 1, jud. Timiș și S.C. RINGIER ROMÂNIA S.R.L., cu sediul în București, str. Dimitrie Pompeiu, nr. 6, sector 2, ambele având ca obiect obligație de a face și pretenții.

Fără cheltuieli de judecată.

Cu apel în 15 zile de la comunicare.

Pronunțata în ședința publică din 08.04.2011.

PREȘEDINTE
RUDĂREANU-MIHANCEA LAURA

